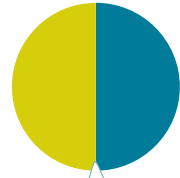
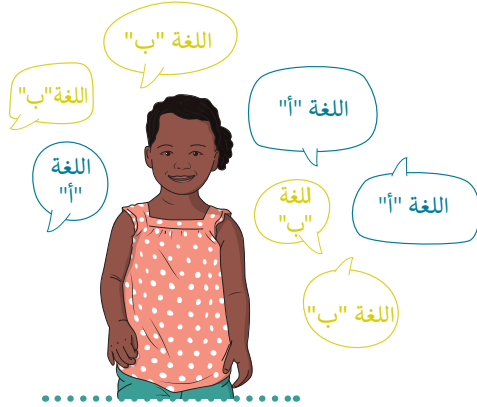
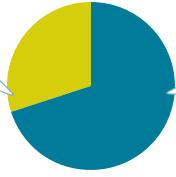


الطفل ثنائي اللغة واللغتان اللتان يتحدث بهما

يقسم الأطفال وقتهم بين
لغتيهم (اللغة "أ" واللغة "ب"):



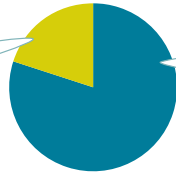
اللغة "أ" واللغة "ب" 40-60%
التنائية اللغوية المتوازنة



اللغة "ب" 20-40%
اللغة غير السائدة

مفهومة ويتم التحدث بها > اللغة "أ"

اللغة "أ" 60-80%
اللغة السائدة



اللغة "ب" $\geq 20\%$
اللغة غير السائدة

مفهومة ولكن لا يتم التحدث بها
معرضة لخطر الانقراض على المدى الطويل

اللغة "أ" $\leq 80\%$
اللغة السائدة



ممارسة اللغات عملية حيوية وتتغير بمرور الوقت.

الخصائص الطبيعية للمحادثات بين شخصين من الناطقين بلغتين:



الوضع المختلط

يتم الجمع بين اللغة "أ" واللغة "ب" في المحادثة

الوضع أحادي اللغة

يتم استخدام لغة واحدة فقط في المحادثة

انظر "تطوير لغة الطفل ثنائي اللغة":
code-switching, borrowing, code-blending

يحتاج الطفل إلى تخصيص أوقات له:

- لاستخدام الوضع أحادي اللغة "النقي"
- لتطوير كل لغة
- لاستخدام الوضع المختلط
- لتعلم كيفية التبديل من لغة إلى أخرى

ناقش ذلك مع أخصائي
التخاطب المشرف على
طفلك.

الطفل ثنائي اللغة واللغتان اللتان يتحدث بهما - 3.

بدعم من صندوق الدكتور دانييل دي كونينك (Dr Daniël De Coninck Fund)
وتحت إدارة مؤسسة الملك بودوان (King Baudouin Foundation)

www.aloadiversite.com

ALoA Diversité

CENTRE COMPRENDRE ET PARLER
A.B.R.

يعتمد مدى ممارسة اللغة "أ" واللغة "ب" على استراتيجيات الأسرة:

- اللغة المستخدمة في البيت/خارج البيت
- التحدث بلغة معينة في بعض الفترات والتحدث باللغة الأخرى في فترات أخرى
- أحد الوالدين = لغة واحدة
- التحدث بلغة واحدة أولاً حتى سن معين والتحدث باللغة الأخرى بعد ذلك
- التبديل بين اللغتين بحرية



ناقش ذلك مع أخصائي
التخاطب المشرف على
طفلك.

الظروف الإيجابية للتعرض للغة:

- التفاعلات الإنسانية (على عكس التعرض السلبي، والتلفزيون، والشاشات...)
- التنوع اللغوي (التحدث، والرواية، والتوضيح، والمزاح...)
- تنوع السياقات: الكتب، والأغاني، والبرامج...



الطفل ثنائي اللغة واللغتان اللتان يتحدث بهما - 2.